



(de) Produktinformation

(en) Product information

(fr) Fiche produit

(cs) Informace o výrobku

(pl) Informacja o produkcie

(sk) Informácia o výrobku

(hu) Termékismertető

(tr) Ürün bilgisi

# LED-Laterne | LED Lantern | Lanterne à LED LED lucerna | Latarnia LED | Lampáš s LED LED-es lampion | LED fener

Artikelnummer | Product number | Référence | Číslo výrobku  
Numer artykułu | Číslo výrobku | Cikkszám | Ürün numarası :

391 738



(de)

## Sicherheitshinweise



Lesen Sie aufmerksam die Sicherheitshinweise und benutzen Sie den Artikel nur wie in dieser Anleitung beschrieben, damit es nicht versehentlich zu Verletzungen oder Schäden kommt. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf. Bei Weitergabe des Artikels ist auch diese Anleitung mitzugeben.

Der Artikel ist nur zur Dekoration im privaten Haushalt und nicht als Beleuchtung geeignet. Der Artikel ist für den Einsatz im Innen- und Außenbereich konzipiert. Der Artikel ist für den privaten Gebrauch konzipiert und für gewerbliche Zwecke nicht geeignet.

- Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Es besteht u.a. Erstickungsgefahr!
- Batterien können bei Verschlucken lebensgefährlich sein.  
Wurde eine Batterie verschluckt, kann dies innerhalb von 2 Stunden zu schweren inneren Verätzungen und zum Tode führen.

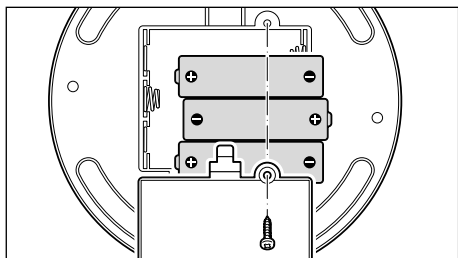
Bewahren Sie deshalb sowohl neue als auch verbrauchte Batterien und den Artikel für Kinder unerreichbar auf. Wenn Sie vermuten, eine Batterie könnte verschluckt oder anderweitig in den Körper gelangt sein, nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch.

- Sollte eine Batterie ausgelaufen sein, vermeiden Sie Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie ggf. die betroffenen Stellen mit Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.
- Der Artikel ist für den Außenbereich geeignet und entspricht der Schutzart IPX4. Dies bedeutet Schutz vor Spritzwasser wie z.B. Regen. Schützen Sie ihn aber vor Starkregen und Fließwasser. Keinesfalls darf der Artikel unter Wasser betrieben werden. Dies würde den Artikel beschädigen.
- Batterien dürfen nicht geladen, auseinandergenommen, in Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.

- Schützen Sie Batterien vor übermäßiger Wärme. Nehmen Sie die Batterien aus dem Artikel heraus, wenn diese erschöpft sind oder Sie den Artikel länger nicht benutzen. So vermeiden Sie Schäden, die durch Auslaufen entstehen können.
- Ersetzen Sie immer alle Batterien. Mischen Sie keine alten und neuen Batterien, verschiedene Batterie-Typen, -Marken oder welche mit unterschiedlicher Kapazität.
- Reinigen Sie die Batterie- und Gerätekontakte bei Bedarf vor dem Einlegen. Überhitzungsgefahr!
- Achten Sie beim Einsetzen der Batterien auf die richtige Polarität (+/-).
- Stellen Sie keine offenen Brandquellen, wie z.B. brennende Kerzen, auf oder in die Nähe des Artikels. Kerzen und andere offene Flammen müssen zu jeder Zeit vom Artikel ferngehalten werden, um die Ausbreitung von Feuer zu verhindern.
- Schützen Sie den Artikel vor Staub, Feuchtigkeit, direkter Sonneneinstrahlung und extremen Temperaturen.
- Setzen Sie den Artikel keinem starken Regen oder extremer Nässe aus.
- Verwenden Sie zum Reinigen keine scharfen Chemikalien, aggressive oder scheuernde Reinigungsmittel.
- Aufgrund ihrer extrem langen Lebensdauer ist ein Wechseln der eingebauten LED nicht notwendig. Sie kann und darf nicht gewechselt werden.

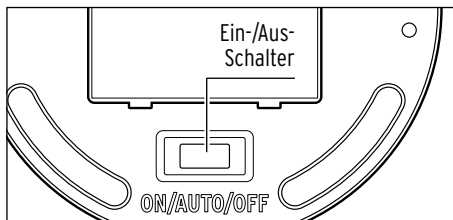
### Batterien einlegen/wechseln

1. Lösen Sie die Schraube und nehmen Sie sie ab.
2. Nehmen Sie den Batteriefachdeckel ab.



3. Legen Sie die Batterien so ein wie auf dem Batteriefachboden abgebildet. Beachten Sie die richtige Polarität (+/-).
4. Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder korrekt auf.
5. Befestigen Sie den Batteriefachdeckel mit der Schraube.

### Ein-/ausschalten/Timerfunktion



- ▷ Um die Timerfunktion einzuschalten, schieben Sie den Ein-/Ausschalter auf **AUTO**.
- ▷ Um den Artikel dauerhaft einzuschalten, schieben Sie den Ein-/Ausschalter auf **ON**.
- ▷ Um den Artikel auszuschalten, schieben Sie den Ein-/Ausschalter auf **OFF**.

**Timerfunktion:** Die LED wird im folgenden Rhythmus ein- und ausgeschaltet:  
eingeschaltet: 6 Stunden -> ausgeschaltet: 18 Stunden -> eingeschaltet: 6 Stunden usw.

### Technische Daten

Modell: 391 738

#### Batteriefach

Batterie: 3x LR6 (AA)/1,5V

Spritzwasserschutz: IPX4

Im Zuge von Produktverbesserungen behalten wir uns technische und optische Veränderungen am Artikel vor.

### Entsorgen



**Geräte**, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden!

Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Informationen zu Sammelstellen, die Altgeräte kostenlos entgegennehmen, erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Wir sind Mitglied des Rücknahmesystems take-e-back. Weitere Informationen dazu finden Sie unter [www.tchibo.de/entsorgung](http://www.tchibo.de/entsorgung).



**Batterien und Akkus** gehören nicht in den Hausmüll!

Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, leere Batterien und Akkus bei einer Sammelstelle Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung oder beim batterievertreibenden Fachhandel abzugeben.

en



### Safety warnings

Read the safety warnings carefully and only use the product as described in these instructions to avoid accidental injury or damage. Keep this manual for future reference. If you pass this product on to someone else, remember to give them these instructions.

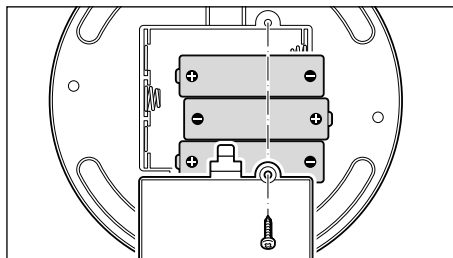
The product is only suitable for decoration in private homes and not for lighting rooms. The product is designed to be used indoors and outdoors. It is intended for private use and is not suitable for commercial purposes.

- Keep the packaging material away from children. There is a risk of suffocation!
- Swallowing batteries can be fatal. If a battery has been swallowed, this can lead to severe internal chemical burns and even death within 2 hours. Therefore, keep new and old batteries out of the reach of children. If you think that a battery has been swallowed or has gotten into the body in any other way, seek medical advice immediately.
- If a battery has leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes. If necessary, rinse the affected areas with clear water and consult a doctor immediately.
- The product is suitable to be used outdoors and complies with protection type IPX4. This means that it is protected against splashes of water, such as rain. However, you should protect it from heavy rain and streams of water. Never operate the product under water. Doing so would damage the product.

- Batteries must not be charged, taken apart, thrown into fire or short-circuited.
- Protect batteries from excessive heat. Remove the batteries from the product when they are flat or if you do not intend to use the product for a longer period of time. This will prevent damage caused by leakage.
- Always replace all batteries at the same time. Do not mix old and new batteries, different types or brands of batteries, or batteries with different capacities.
- If necessary, clean the contacts on the batteries and device before inserting them. Risk of overheating!
- Ensure that the polarity (+/-) is correct when inserting the batteries.
- Do not place any open flames such as burning candles on or near the product. Candles and other open flames must always be kept away from the product to prevent the spread of fire.
- Protect the product from dust, moisture, direct sunlight and extreme temperatures.
- Do not expose the product to heavy rain or extreme moisture.
- Do not use any caustic chemicals, or aggressive or abrasive products for cleaning.
- The built-in LED has an extremely long service life and therefore does not need to be replaced. It cannot and must not be replaced.

### Inserting/replacing batteries

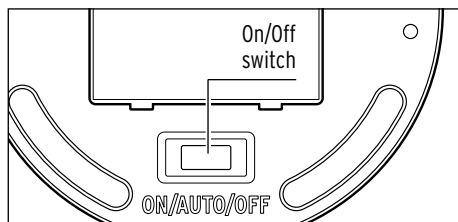
1. Loosen the screw and take it out.
2. Remove the battery compartment lid.



3. Insert the batteries as illustrated inside the battery compartment. Ensure correct polarity (+/-) when doing so.

4. Place the battery compartment lid back on correctly.
5. Fix the battery compartment lid back in place by tightening the screw.

### Switching on/off / Timer function



- Move the On/Off switch to **AUTO** to turn the timer function on.
- Move the On/Off switch to **ON** to turn the product on permanently.
- Move the On/Off switch to **OFF** to turn the product off.

**Timer function:** The LED is turned on and off as follows:

on: 6 hours → off: 18 hours → on: 6 hours, and so on.

### Technical specifications

Model: 391 738

### Battery compartment

Battery: 3x LR6 (AA)/1.5 V

Splashwater protection: IPX4

In the course of product improvement, we reserve the right to make technical and optical modifications to the product.

### Disposal



**Devices** marked with this symbol must not be disposed of along with normal household waste!

You are legally bound to dispose of old devices separately from household waste. Information about collection points where old devices can be disposed of free of charge is available from your local authorities.



**Standard batteries and rechargeable batteries** must not be disposed of along with household refuse!

You are legally bound to dispose of flat standard batteries and flat rechargeable batteries at a local authority collection point or to return them to a battery retailer.

fr



### Consignes de sécurité

Lisez soigneusement les consignes de sécurité et n'utilisez le présent article que de la façon décrite dans ce mode d'emploi afin d'éviter tout risque de détérioration ou de blessure. Conservez ce mode d'emploi en lieu sûr pour pouvoir le consulter en cas de besoin. Si vous donnez, prêtez ou vendez cet article, remettez ce mode d'emploi en même temps que l'article.

Cet article est uniquement conçu à des fins de décoration pour l'usage domestique et n'est pas adapté comme source d'éclairage. Cet article est prévu pour une utilisation à l'intérieur ainsi qu'à l'extérieur. Il est conçu pour un usage privé et non pas commercial.

- Tenez les emballages hors de portée des enfants. Il y a notamment risque d'étouffement!

- En cas d'ingestion, les piles peuvent entraîner une intoxication mortelle.

Si elle est ingérée, une pile peut causer de graves blessures internes dans les 2 heures, susceptibles d'entraîner la mort. Conservez donc l'article et les piles neuves et usagées hors de portée des enfants. Si vous suspectez que votre enfant ait pu avaler une pile ou l'introduire dans son corps d'une quelconque façon, consultez immédiatement un médecin.

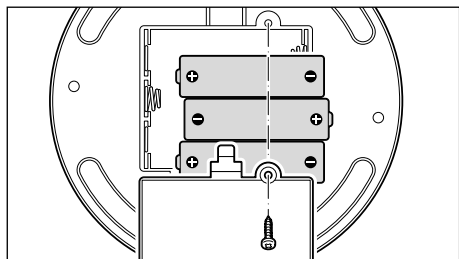
- Si une pile a coulé, évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses. Le cas échéant, rincez immédiatement abondamment à l'eau les endroits concernés et consultez sans délai un médecin.

- L'article est conçu pour être utilisé à l'extérieur et a un indice de protection IPX4. Il est donc protégé contre les gouttes et projections d'eau comme la pluie. Protégez-le toutefois des fortes pluies et de l'eau en écoulement. Il ne faut en aucun cas utiliser l'article sous l'eau car cela risque de l'endommager.

- Il ne faut ni recharger, ni ouvrir, ni jeter au feu, ni court-circuiter les piles.
- Protégez les piles de la chaleur excessive. Enlevez les piles de l'article lorsqu'elles sont usées ou si vous n'utilisez pas l'article pendant un certain temps. Vous éviterez ainsi les détériorations pouvant résulter de l'écoulement des piles.
- Remplacez toujours toutes les piles à la fois. Ne mélangez pas les piles neuves et les piles plus anciennes, et n'utilisez pas de piles de capacité, de marque ou de type différents.
- Si nécessaire, nettoyez les contacts des piles et de l'appareil avant de mettre les piles en place. Risque de surchauffe!
- Mettez les piles en place en respectant la bonne polarité (+/-).
- Ne posez jamais d'objets à flamme nue, tels que des bougies allumées, sur l'article ou juste à côté. Conservez toujours l'article à distance des bougies et autres flammes pour éviter qu'un feu ne se propage.
- Protégez l'article de la poussière, de l'humidité, de l'exposition directe au soleil et des températures extrêmes.
- N'exposez pas l'article à une forte pluie ou une humidité extrême.
- Pour le nettoyage, n'utilisez pas de produits chimiques ou nettoyeurs agressifs ou abrasifs.
- La LED intégrée a une très grande longévité et il n'est pas nécessaire de la remplacer. Plus encore, elle ne peut ni ne doit être remplacée.

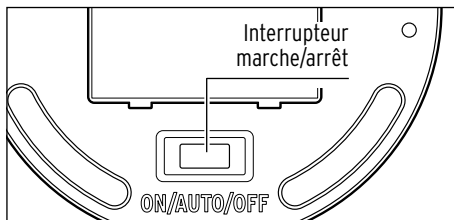
### Mettre en place / changer les piles

1. Dévissez la vis et retirez-la.
2. Retirez le couvercle du compartiment à piles.



3. Mettez les piles en place comme indiqué au fond du compartiment à piles en respectant la bonne polarité (+/-).
4. Remettez le couvercle du compartiment à piles correctement en place.
5. Revissez le couvercle du compartiment à piles.

### Allumer et éteindre l'article / Utiliser la fonction minuterie



- ▷ Pour activer la fonction minuterie, poussez l'interrupteur marche/arrêt sur **AUTO**.
- ▷ Pour allumer l'article de façon permanente, poussez l'interrupteur marche/arrêt sur **ON**.
- ▷ Pour éteindre l'article, poussez l'interrupteur marche/arrêt sur **OFF**.

**Fonction minuterie:** la LED s'allume et s'éteint à la cadence suivante:  
6 heures allumée -> 18 heures éteinte -> 6 heures allumée, et ainsi de suite.

### Caractéristiques techniques

Modèle: 391 738

#### Compartiment à piles

Pile: 3x LR6 (AA)/1,5V

Protection contre les projections d'eau: IPX4

Sous réserve de modifications techniques et esthétiques de l'appareil dues à l'amélioration des produits.

### Élimination



Les **appareils** signalés par ce symbole ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères!

Vous êtes tenu par la législation d'éliminer les appareils en fin de vie en les séparant des ordures ménagères. Pour avoir des informations sur les centres de collecte où remettre les appareils en fin de vie, adressez-vous à votre municipalité.



Ne jetez pas les **piles, ordinaires ou rechargeables, ou les batteries** avec les ordures ménagères!

Vous êtes tenu par la législation de remettre les piles et batteries usagées aux centres de collecte de votre ville ou de votre commune ou aux commerces spécialisés vendant des piles.

cs



## Bezpečnostní pokyny

Přečtěte si pozorně bezpečnostní pokyny a používejte výrobek pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu, aby nedopatřením nedošlo k poranění nebo škodám. Uchovejte si tento návod pro pozdější potřebu. Při předávání výrobku předejte společně s ním i tento návod.

Výrobek je vhodný pouze k dekoraci v soukromých domácnostech a není vhodný jako osvětlení.

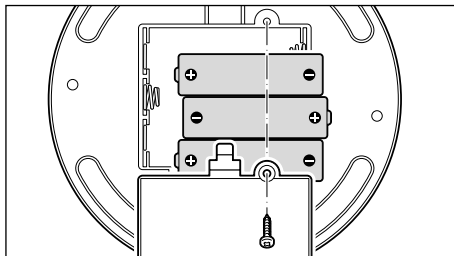
Výrobek je koncipován k používání ve vnitřních a venkovních prostorách. Tento výrobek je koncipován pro soukromé použití a není vhodný pro komerční účely.

- Obalový materiál udržujte mimo dosah dětí. Mimo jiné hrozí i nebezpečí udušení!
- Baterie mohou být v případě spolknutí životu nebezpečné. Pokud dojde ke spolknutí baterie, může to vést během pouhých 2 hodin k těžkému poleptání vnitřních orgánů a ke smrti. Uchovávejte proto nové i použité baterie a výrobek mimo dosah dětí. Máte-li podezření, že došlo ke spolknutí baterie, resp. že se baterie nějakým jiným způsobem dostala do těla, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Pokud by některá z baterií vytekla, zabraňte kontaktu jejího obsahu s kůží, očima a sliznicemi. Případně zasažená místa omyjte vodou a neprodleně vyhledejte lékařskou pomoc.
- Tento výrobek je vhodný k používání ve venkovních prostorách a odpovídá stupni krytí IPX4. Tento stupeň znamená ochranu před stříkající vodou, jako je např. déšť. Chraňte výrobek ale před silným deštěm a tekoucí vodou. Výrobek se v žádném případě nesmí používat pod vodou. Mohlo by to poškodit výrobek.

- Baterie se nesmí nabíjet, rozebírat, vhadzovat do ohně ani zkratovat.
- Chraňte baterie před nadměrným teplem. Baterie z výrobku vyjměte, pokud jsou vybité nebo pokud nebudete výrobek delší dobu používat. Zabráňte tak poškození, ke kterému by mohlo dojít, kdyby baterie vytekly.
- Vyměňujte vždy všechny baterie najednou. Nepoužívejte současně staré a nové baterie, rozdílné typy a značky baterií, nebo baterie s rozličnou kapacitou.
- V případě potřeby vyčistěte před vložením baterií do přístroje kontakty baterií a přístroje. Hrozí nebezpečí přehřátí!
- Při vkládání baterií dbejte na správnou polaritu (+/-).
- Na výrobek ani do jeho blízkosti nestavte žádné zdroje otevřeného ohně, jako jsou např. hořící svíčky. Abyste zabránili rozšíření ohně, musíte udržovat svíčky a jiné zdroje otevřeného ohně vždy v dostatečné vzdálenosti od výrobku.
- Chraňte výrobek před vlhkostí, extrémními teplotami, prachem a přímým slunečním zářením.
- Výrobek nevystavujte silnému dešti nebo extrémnímu vlhku.
- K čištění nepoužívejte žíraviny ani agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.
- Zabudovanou LED není třeba díky její extrémně dlouhé životnosti vyměňovat. Není možné ji vyměnit, ani se nesmí vyměňovat.

## Vložení/výměna baterií

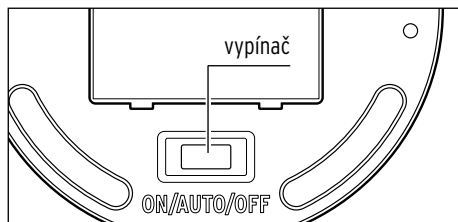
1. Vyšroubujte šroub a vyjměte ho.
2. Sejměte kryt přihrádky na baterie.



3. Baterie vložte tak, jak je to zobrazeno na dně přihrádky. Dbejte na správnou polaritu (+/-).

4. Kryt přihrádky na baterie nasadíte správně zpět.
5. Pomocí šroubu upevníte kryt přihrádky na baterie.

### Zapnutí/vypnutí/funkce časovače



- ▷ K zapnutí funkce časovače posuňte vypínač do polohy **AUTO**.
- ▷ K zapnutí výrobku na trvalo posuňte vypínač do polohy **ON**.
- ▷ K vypnutí výrobku posuňte vypínač do polohy **OFF**.

**Funkce časovače:** LED se zapíná a vypíná v následujícím rytmu:  
zapnuta: 6 hodin → vypnuta: 18 hodin → zapnuta: 6 hodin atd.

### Technické parametry

Model: 391 738

### Přihrádka na baterie

Baterie: 3x LR6 (AA)/1,5 V

Ochrana proti stříkající vodě: IPX4

Za účelem vylepšování výrobku si vyhrazujeme právo technických a vzhledových změn.

### Likvidace



**Přístroje** označené tímto symbolem se nesmí vyhazovat do domovního odpadu! Staré přístroje jste ze zákona povinni likvidovat samostatně,

odděleně od domovního odpadu. Informace o sběrných místech, na kterých bezplatně přijímají staré přístroje, získáte u obecní nebo městské správy.



**Baterie a akumulátory** nepatří do domovního odpadu!

Vybité baterie a akumulátory jste ze zákona povinni odevzdávat ve sběrně určené obecní nebo městskou správou nebo ve specializované prodejně, ve které se prodávají baterie.

### Wskazówki bezpieczeństwa



Należy dokładnie przeczytać wskazówki bezpieczeństwa i używać produktu zgodnie z niniejszą instrukcją, aby uniknąć obrażeń ciała lub uszkodzeń sprzętu. Zachować instrukcję do późniejszego wykorzystania. W razie zmiany właściciela produktu należy przekazać również tę instrukcję.

Produkt przeznaczony jest do celów dekoracyjnych w prywatnym gospodarstwie domowym. Nie nadaje się do celów oświetleniowych. Produkt jest przeznaczony do użytku w pomieszczeniach i na zewnątrz. Zaprojektowano go do użytku prywatnego i nie nadaje się do zastosowań komercyjnych.

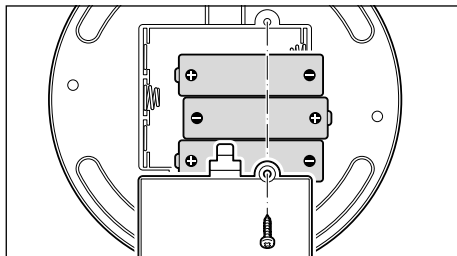
- Materiały opakowaniowe trzymać z dala od dzieci. Istnieje m.in. niebezpieczeństwo uduszenia!
- Połknięcie baterii może być śmiertelnie niebezpieczne. Połknięta bateria może w ciągu 2 godzin doprowadzić do ciężkich (chemicznych) poparzeń wewnętrznych oraz do śmierci. Dlatego zarówno nowe, jak i zużyte baterie oraz produkt należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. W przypadku podejrzenia, że bateria została połknięta lub dostała się do organizmu w inny sposób, należy natychmiast skorzystać z pomocy medycznej.
- W przypadku wycieku z baterii unikać kontaktu ze skórą, oczami i słuszkami. W razie potrzeby przepłukać miejsca kontaktu wodą i natychmiast udać się do lekarza.
- Produkt nadaje się do użytku na zewnątrz i odpowiada stopniowi ochrony IPX4. Oznacza to, że produkt jest zabezpieczony przed wodą rozpryskową (np. deszczem). Należy jednak chronić go przed silnymi opadami deszczu i strumieniami wody. W żadnym wypadku nie wolno użytkować produktu pod wodą. Spowodowałoby to uszkodzenie produktu.
- Baterii nie wolno ładować, rozbierać na części, wrzucać do ognia ani zwierać.
- Baterie należy chronić przed nadmiernym ciepłem. Należy wyjąć baterie z produktu,

jeśli są zużyte lub jeśli produkt nie będzie przez dłuższy czas używany. W ten sposób można uniknąć szkód, które mogą powstać wskutek wycieku elektrolitu.

- Należy zawsze wymieniać wszystkie baterie. Nie używać jednocześnie starych i nowych baterii, baterii różnych typów, marek lub o różnej pojemności.
- W razie potrzeby przed włożeniem baterii należy oczyścić styki baterii i urządzenia. Istnieje ryzyko przegrzania!
- Podczas wkładania baterii zwrócić uwagę na prawidłowe ułożenie biegunów (+/-).
- Nie stawiać na produkcie ani w jego pobliżu żadnych źródeł otwartego ognia, takich jak np. palące się świece. Należy zawsze trzymać świece i inne źródła otwartego ognia z dala od urządzenia, aby zapobiec rozprzestrzenianiu się ognia.
- Produkt należy chronić przed kurzem/pyłem, wilgocią, bezpośrednim działaniem promieni słonecznych oraz skrajnymi temperaturami.
- Nie należy narażać produktu na działanie silnego deszczu lub dużej wilgoci.
- Do czyszczenia nie należy używać silnych chemikaliów ani agresywnych lub rysujących powierzchni środków czyszczących.
- Ze względu na długą żywotność wbudowanej diody LED jej wymiana nie jest konieczna. Nie ma potrzeby ani możliwości wymiany tej diody.

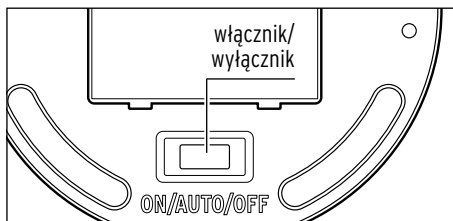
### Wkładanie/wymiana baterii

1. Odkręcić i wyjąć śrubkę.
2. Zdjąć pokrywkę komory baterii.



3. Włożyć baterie w taki sposób, jak to zostało pokazane na dnie komory baterii. Zwrócić uwagę na prawidłowe ułożenie biegunów (+/-).
4. Ponownie założyć prawidłowo pokrywkę komory baterii.
5. Zamocować pokrywkę komory baterii za pomocą śrubki.

### Włączanie/wyłączanie / funkcja wyłącznika czasowego



- ▷ W celu włączenia funkcji wyłącznika czasowego należy przesunąć włącznik/wyłącznik w położenie **AUTO**.
- ▷ W celu trwałego włączenia produktu należy przesunąć włącznik/wyłącznik w położenie **ON**.
- ▷ W celu wyłączenia produktu należy przesunąć włącznik/wyłącznik w położenie **OFF**.

### Funkcja wyłącznika czasowego:

Dioda LED włącza i wyłącza się w następujących odstępach czasowych:

włącza się na: 6 godzin -> wyłącza się na: 18 godzin -> włącza się na: 6 godzin. itd.

### Dane techniczne

Model: 391 738

### Komora baterii

Bateria: 3x LR6 (AA)/1,5V

Ochrona przed wodą rozpryskową: IPX4

W ramach doskonalenia produktu zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w jego konstrukcji i wyglądzie.

## Usuwanie odpadów



**Urządzenia**, które zostały oznaczone tym symbolem, nie mogą być usuwane do zwykłych pojemników na odpady domowe! Użytkownik jest ustawowo

zobowiązany do usuwania zużytego sprzętu oddzielnie od odpadów domowych. Informacji na temat bezpłatnych punktów zbiórki zużytego sprzętu udziela administracja samorządowa.



**Baterii i akumulatorów** nie wolno usuwać jako zwykłych odpadów domowych!

Użytkownik jest ustawowo zobowiązany do tego, aby przekazywać zużyte baterie i akumulatory do gminnych bądź miejskich punktów zbiórki, wzgl. usuwać do specjalnych pojemników, udostępnionych w sklepach handlujących bateriami.

sk



## Bezpečnostné upozornenia

Prečítajte si pozorne bezpečnostné upozornenia a výrobok používajte len spôsobom opísaným v tomto návode, aby nedopatrením nedošlo k poraneniám alebo škodám. Uschovajte si tento návod na neskoršie použitie. Ak výrobok postúpíte inej osobe, musíte jej odovzdať aj tento návod.

Výrobok slúži na dekoračné účely v súkromnej domácnosti a nie je určený na osvetlenie. Výrobok je určený na použitie v interiéri a exteriéri. Je navrhnutý na súkromné použitie a nie je vhodný na komerčné účely.

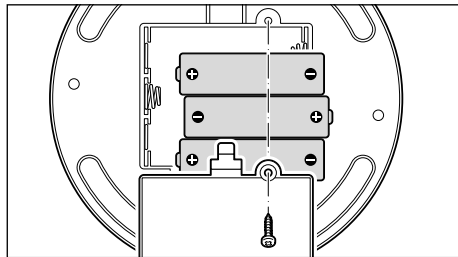
- Zabráňte prístupu detí k obalovému materiálu. Okrem iného hrozí nebezpečenstvo udusení!
- Prehltutie batérií môže byť životunebezpečné. Pri prehltnutí batérie môže v priebehu 2 hodín dôjsť k vážnemu vnútornému poľptaniu a usmrteniu. Nielen nové, ale aj vybité batérie a výrobok preto uschovávajú mimo dosahu detí. Pri podozrení na prehltutie batérie alebo na iný spôsob jej prieniku do tela okamžite privolaajte lekársku pomoc.

- Ak dôjde k vytečeniu batérie, zabráňte kontaktu s pokožkou, očami a sliznicami. Postihnuté miesta prípadne opláchnite vodou a okamžite vyhľadajte lekára.
- Výrobok je vhodný do exteriéru a zodpovedá druhu krytia IPX4. Znamená to ochranu pred striekajúcou vodou, ako napr. pri daždi. Chráňte ho však pred silným dažďom a tečúcou vodou. Výrobok v žiadnom prípade nepoužívajte pod vodou. Výrobok by sa poškodil.
- Batérie sa nesmú dobíjať, rozoberať, hádzať do ohňa alebo skratovať.
- Chráňte batérie pred nadmerným teplom. Vyberte batérie z výrobku po ich vybití alebo pred dlhším nepoužívaním výrobku. Takto zabránite škodám, ktoré môžu vzniknúť pri vytečení batérií.
- Vždy vymieňajte všetky batérie. Nekombinujte staré a nové batérie, rôzne typy a značky batérií alebo batérie s rôznou kapacitou.
- Pred vložením vyčistite v prípade potreby kontakty batérií a výrobku. Nebezpečenstvo prehriatia!
- Dbajte pri vkladaní batérií na správnu polaritu (+/-).
- Nestavajte na výrobok a do jeho blízkosti žiadne otvorené ohne, ktoré môžu byť zdrojom požiaru, ako napr. horiace sviečky. Na eliminovanie šírenia požiaru musíte vždy dbať na vylúčenie kontaktu výrobku so sviečkami a zdrojmi otvoreného ohňa.
- Chráňte výrobok pred prachom, vlhkosťou, priamym slnečným žiarením a extrémnymi teplotami.
- Výrobok nevystavujte silnému dažďu alebo extrémnej vlhkosti.
- Na čistenie nepoužívajte ostré chemikálie, agresívne ani abrazívne čistiace prostriedky.

- Z dôvodu dlhej životnosti zabudovanej LED nie je jej výmena potrebná. LED sa nemôže a nesmie vymieňať.

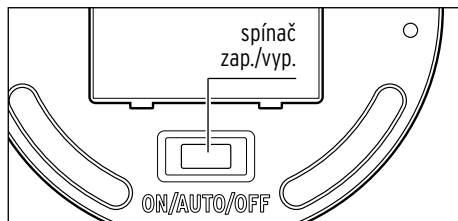
### Vloženie/výmena batérií

1. Uvoľníte skrutku a odoberte ju.
2. Zložte kryt priehradky na batérie.



3. Vložte batérie tak, ako je zobrazené na dne priehradky na batérie. Dbajte na správnu polaritu (+/-).
4. Opäť správne nasadte kryt priehradky na batérie.
5. Skrutkou upevníte kryt priehradky na batérie.

### Zapnutie/vypnutie/funkcia časovača



- Na zapnutie funkcie časovača posuňte spínač zap./vyp. do polohy **AUTO**.
- Na trvalé zapnutie výrobku posuňte spínač zap./vyp. do polohy **ON**.
- Na vypnutie výrobku posuňte spínač zap./vyp. do polohy **OFF**.

**Funkcia časovača:** LED sa zapína a vypína v nasledovnom cykle: zapnutá: 6 hodín -> vypnutá: 18 hodín -> zapnutá: 6 hodín atď.

### Technické údaje

Model: 391 738

### Priehradka na batérie

Batérie: 3x LR6 (AA)/1,5 V

Ochrana proti striekajúcej vode: IPX4

V rámci vylepšovania produktov si vyhradzuje právo na technické a optické zmeny na výrobku.

### Likvidácia



**Prístroje**, ktoré sú označené týmto symbolom, sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom!

Máte zákonnú povinnosť likvidovať staré prístroje oddelene od domového odpadu.

Informácie o zberných dvoroch, ktoré odoberajú staré prístroje bezplatne, vám poskytne obecná alebo mestská správa.



**Batérie a akumulátory** nepatria do domového odpadu!

Máte zákonnú povinnosť odovzdať staré batérie a akumulátory v zbernom dvore vašej obce alebo mestskej správy alebo v špecializovanej predajni, ktorá predáva batérie.

hu



### Biztonsági előírások

Figyelmesen olvassa el a biztonsági előírásokat, és az esetleges sérülések és károk elkerülése érdekében csak az útmutatóban leírt módon használja a terméket. Őrizze meg az útmutatót, hogy szükség esetén később ismét át tudja olvasni. Amennyiben megválnak a terméktől, az útmutatót is adja oda az új tulajdonosnak.

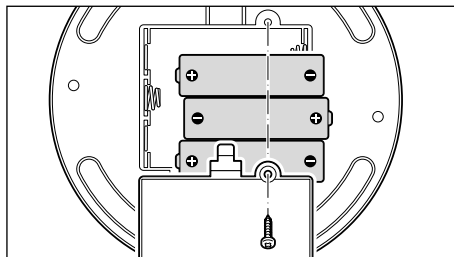
A termék csak magánháztartások dekorálására szolgál, helyiségek megvilágítására nem alkalmas. A termék kül- és beltéri használatra egyaránt alkalmas. A terméket magánjellegű felhasználásra tervezték, üzleti célokra nem használható.

- Ne engedje, hogy a csomagolóanyag gyermekek kezébe kerüljön. Többek között fulladásveszély áll fenn!
- Az elemek lenyelése életveszélyes lehet. Egy elem lenyelése 2 órán belül súlyos belső, marási sérüléseket okozhat, és akár halálos kimenetelű lehet. Ezért az új és használt elemeket, valamint a terméket olyan helyen tárolja, ahol kisgyermekek nem férnek hozzá. Egy elem esetleges lenyelése esetén, vagy ha az más módon a szervezetbe került, azonnal forduljon orvoshoz.
- Ha az elemből kifolyna a sav, kerülje, hogy az bőrrel, szemmel vagy nyálkahártyával érintkezzen. Adott esetben az érintett testfelületet azonnal mossa le tiszta vízzel, és haladéktalanul forduljon orvoshoz.
- A termék kültéri használatra alkalmas, és megfelel az IPX4 védelmi osztálynak, amely fröccsenő víz, pl. eső elleni védelmet jelent. Azonban óvja a terméket erős esőtől és folyó víztől. A terméket víz alatt üzemeltetni tilos, mert ekkor megrongálódna.
- Az elemeket feltölteni, szétszedni, tűzbe dobni vagy rövidere zární tilos.
- Óvja az elemeket túlzott hőtől. Vegye ki az elemeket a készülékből, ha azok elhasználódtak, vagy ha hosszabb ideig nem használja a terméket. Így elkerülhetők azok a károk, amelyeket az elemből kifolyt sav okozhat.
- Mindig cserélje ki az összes elemet. Ne használjon egyszerre régi és új, különböző típusú, márkájú vagy kapacitású elemeket.
- Szükség esetén az elemek behelyezése előtt tisztítsa meg az elemek és a készülék csatlakozási felületeit. Túlhevülés veszélye!
- Az elemek behelyezésekor ügyeljen a helyes polaritásra (+/-).
- Ne helyezzen nyílt lángforrást, pl. égő gyertyát a termékre vagy annak közelébe. Mindig tartsa távol a gyertyákat és bármely más nyílt lángot a terméktől, hogy elkerülje a tűz továbbterjedését.

- Óvja a terméket portól, nedvességtől, közvetlen napfénytől és szélsőséges hőmérsékletektől.
- Ne tegye ki a terméket erős esőzésnek vagy nagy nedvességnek.
- A termék tisztításához ne használjon maró vegyszert, illetve agresszív vagy súroló hatású tisztítószer.
- Különösen hosszú élettartamuk miatt a beszerelt LED-ek cseréje nem szükséges. Ha a LED-ek elérték élettartamuk végét, a terméket nem szabad tovább használni.

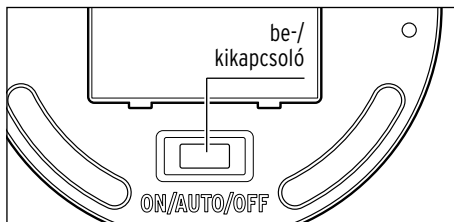
## Elemek behelyezése / cseréje

1. Csavarozza ki a csavart, és vegye le.
2. Vegye le az elemtartó fedelét.



3. Helyezze be az elemeket az elemtartó alján ábrázolt módon. Ügyeljen a helyes polaritásra (+/-).
4. Helyezze vissza megfelelő módon az elemtartó fedelét.
5. Rögzítse az elemtartó fedelét a csavarral.

## Be-/kikapcsolás / Időzítő funkció



- ▷ Az időzítő funkció bekapcsolásához tolja a be-/kikapcsoló gombot az **AUTO**-ra.

- ▷ A termék állandó bekapcsolásához tolja a be-/kikapcsoló gombot az **ON**-ra.
- ▷ A termék kikapcsolásához tolja a be-/kikapcsoló gombot az **OFF**-ra.

**Időzítő:** A LED-ek a következő ritmusban kapcsolódnak be és ki:  
bekapcsolnak: 6 órára -> kikapcsolnak: 18 órára -> bekapcsolnak: 6 órára stb.

### Műszaki adatok

Modell: 391 738

### Elemtartó

Elem: 3 db LR6 (AA)/1,5V típusú

Fröccsenő víz  
elleni védelem: IPX4

Fenntartjuk magunknak a jogot, hogy a termék-fejlesztés során műszaki és optikai változtatásokat hajtsunk végre az árucikken.

### Hulladékkezelés



Ezzel a jellel ellátott **készülék** nem kerülhetnek a háztartási hulladékkal!

Önt törvény kötelezi arra, hogy régi, nem használatos készülékét a háztartási hulladéktól különválasztva, hulladékgyűjtőben helyezze el. Régi készülékeket díjmentesen átvevő gyűjtőhelyekkel kapcsolatban az illetékes önkormányzattól kaphat felvilágosítást.



**Az elem és az akkumulátor** nem háztartási hulladék!

Önt törvény kötelezi arra, hogy az elhasznált elemeket és akkumulátorokat az illetékes települési, illetve városi hivatalok gyűjtőhelyein vagy a forgalmazó szakkereskedésekben adja le.

tr



### Güvenlik uyarítás

Güvenlik uyarításait dikkatle okuyun. Kaza sonucu yaralanmaları ve hasarları önlemek için ürünü yalnızca bu kullanım kılavuzunda belirtildiği şekilde kullanın. Gerektiğinde tekrar okumak üzere bu kılavuzu saklayın. Bu ürün başkasına devredildiğinde, bu kılavuz da beraberinde verilmelidir.

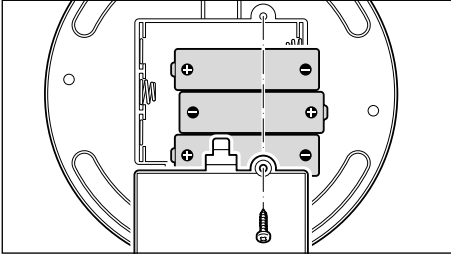
Ürün sadece evlerin dekorasyonu için tasarlanmıştır ve aydınlatma olarak uygun değildir. Ürün kuru iç ve dış mekanlardaki kullanım için tasarlanmıştır. Bu ürün özel kullanım için tasarlanmış olup ticari amaçlar için uygun değildir.

- Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun. Aksi takdirde boğulma tehlikesi vardır!
- Piller yutulduğunda hayati tehlike oluşabilir. Bir pil yutulursa, 2 saat içerisinde ağır içsel yanmaya neden olur ve ölüme neden olabilir. Bu nedenle hem eski hem de yeni pilleri ve ürünü çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın. Bir pilin yutulduğundan veya farklı bir şekilde vücudunuza girdiğinden şüpheleniyorsanız, derhal tıbbi yardım isteyin.
- Eğer cihaz içindeki pil akmışsa asla cildinize, gözlerinize ve mukoza bölgelerine temas ettirmeyin. Gerektiğinde temas eden yerleri derhal temiz suyla yıkayın ve hemen bir doktora başvurun.
- Bu ürün dış mekanda kullanım için tasarlanmıştır ve koruma türü IPX4'e göre uygundur. Bu yağmur gibi sıçrama sularına karşı koruma demektir. Ancak şiddetli yağmurdan ve akan sudan koruyun. Ürün kesinlikle su altında çalıştırılmamalıdır. Bu ürüne zarar verir.
- Piller şarj edilmemeli, bölünmemeli, ateşe atılmamalı veya kısa devre yapılmamalıdır.
- Pilleri, aşırı sıcaktan koruyun. Pilin enerjisi azaldığında veya ürünü uzun süre kullanmayacaksanız pili üründen çıkarın. Bu şekilde şarjlı pilin akması sonucunda oluşan hasarları engellersiniz.

- Tüm pilleri daima birlikte değiştirin. Eski ve yeni pilleri; farklı tip, marka ve kapasitedeki pilleri bir arada kullanmayın.
- Gerekliyse pilleri ve cihaz kontaklarını takmadan önce temizleyin. Aşırı ısınma tehlikesi!
- Pili yerleştirirken kutupların doğru olmasına (+/-) dikkat edin.
- Ürünün yakınına açık ateşli örn. yanan mumlar koymayın. Ateşin yayılmasını engellemek için mum ve farklı ateşler üründen her zaman uzak tutulmalıdır.
- Ürünü toza, neme, doğrudan güneş ışınlarından ve aşırı sıcaklardan koruyun.
- Cihazı asla yoğun yağmura veya yoğun neme maruz bırakmayın.
- Temizleme için sert kimyasallar, tahriş edici ya da aşındırıcı temizlik maddeleri kullanılmamalıdır.
- LED'lerin uzun kullanım ömürleri nedeniyle değiştirilmeleri gerekmez. LED'ler değiştirilemez ve değiştirilmemelidir.

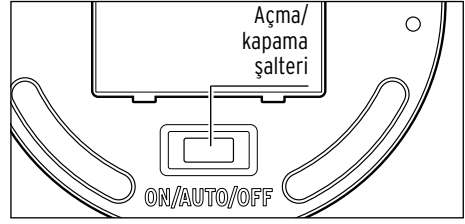
### Pilleri yerleştirme/değiştirme

1. Vidayı sökün ve çıkarın.
2. Pil yuvası kapağı çıkarın.



3. Pilleri, pil yuvasının içinde gösterildiği gibi yerleştirin. Kutupların (+/-) doğru olmasına dikkat edin.
4. Pil yuvası kapağını tekrar takın.
5. Pil yuvasının kapağını vida ile tekrar sabitleyin.

### Açma/kapama/Zamanlayıcı fonksiyonu



- ▷ Zamanlayıcı fonksiyonu açmak için, açma/kapama şalterini **AUTO** üzerine itin.
- ▷ Ürünü sürekli çalıştırmak için, açma/kapama şalterini **ON** üzerine itin.
- ▷ Ürünü kapamak için, açma/kapama şalterini **OFF** üzerine itin.

**Zamanlayıcı fonksiyonu:** LED aşağıdaki düzende açılır ve kapanır:

Açık durumda: 6 saat -> kapalı durumda: 18 saat -> açık durumda: 6 saat vs.

### Teknik bilgiler

Model: 391 738

### Pil yuvası

Pil: 3 adet LR6 (AA)/1,5V

Sıçrama suyu koruması: IPX4

Ürün geliştirmeleri çerçevesinde üründe teknik ve dizayn değişikliği yapma hakkımız saklıdır.

### İmha etme



Bu sembolle işaretlenen **cihazlar**, ev atıkları ile birlikte atılmamalıdır!

Yasalara göre atık cihazlarınızı, ev çöpünden ayrı atmak zorundasınız. Atık cihazları ücretsiz olarak geri alan toplama merkezleri hakkında bilgi almak için bağlı bulunduğunuz belediyeye danışabilirsiniz.



**Piller ve şarjlı piller** ev çöpü ile birlikte atılmamalıdır!

Yasal olarak boş pilleri ve şarjlı pilleri belediye atık toplama yerlerine ya da pil satan yerlerdeki toplama kaplarına bırakmakla yükümlüsünüz.

---

**Artikelnummer | Product number | Référence | Číslo výrobku**  
**Numer artykułu | Číslo výrobku | Cikkszám | Ürün numarası :**  
**391 738**

---



[www.tchibo.de/anleitungen](http://www.tchibo.de/anleitungen)  
[www.tchibo.de/instructions](http://www.tchibo.de/instructions)  
[www.fr.tchibo.ch/notices](http://www.fr.tchibo.ch/notices)  
[www.tchibo.cz/navody](http://www.tchibo.cz/navody)  
[www.tchibo.pl/instrukcje](http://www.tchibo.pl/instrukcje)  
[www.tchibo.sk/navody](http://www.tchibo.sk/navody)  
[www.tchibo.hu/utmutatok](http://www.tchibo.hu/utmutatok)  
[www.tchibo.com.tr/kilavuzlar](http://www.tchibo.com.tr/kilavuzlar)

Made exclusively for: Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany

[www.tchibo.de](http://www.tchibo.de) • [www.tchibo.ch](http://www.tchibo.ch) • [www.tchibo.cz](http://www.tchibo.cz) • [www.tchibo.pl](http://www.tchibo.pl) • [www.tchibo.sk](http://www.tchibo.sk) • [www.tchibo.hu](http://www.tchibo.hu) • [www.tchibo.com.tr](http://www.tchibo.com.tr)